

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).
 Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.

Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.
- **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine

lundi 7h00 et 19h30
 mardi 7h00 et 12h00
 mercredi 7h00 et 19h30
 jeudi 7h00 et 12h00
 vendredi 7h00 et 19h30
 samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).
 Les samedis de 15h30 à 16h30.

Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévoctions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, Salut du St Sacrement à 8h45, et messe à 9h00.

Dévoctions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
 Choir Director: Beryl Devine (613) 822-1957

Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme
 Contact - Dominique Boily (819) 671-8346

Legion of Mary

President - Selina De Luca (613) 809-4122

Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady (613) 831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
 Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

3RD SUNDAY AFTER PENTECOST
 3^E DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

June 5, 2016 / le 5 juin 2016



"Rejoice with me because I have found my lost sheep."

(Luke 15, 6)

"Réjouissez-vous avec moi, car j'ai retrouvé ma brebis, celle qui était perdue!"

(Luc 15, 6)

St. Gregory of Nyssa - But when the shepherd had found the sheep, he did not punish it, he did not get it to the flock by driving it, but by placing it upon his shoulder, and carrying it gently, he united it to his flock. "Hence it follows, and when he has found it, he lays it upon his shoulders rejoicing."

St. Grégoire de Nyссе - Lorsque le pasteur eut retrouvé sa brebis, il ne la châtiâ point, il ne la ramena pas au bercail avec violence, mais il la chargea sur ses épaules, et la porta avec tendresse pour la réunir au troupeau: "Et lorsqu'il l'a trouvée, il la met avec joie sur ses épaules."

528 Old St. Patrick Street
 Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	<i>pastor.st.clement@rogers.com</i>
Clergé de la Paroisse:	Abbé Jacques Breton, FSSP (<i>Assistant</i>)	613 565-9656 x4	<i>jacquesbreton20@hotmail.com</i>
Secretary / Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<i>office.st.clement@rogers.com</i>
Maintenance / Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	<i>mkojanek@rogers.com</i>

Parish Schedule ✦ Horaire paroissial			
Date	Time Heure	Intentions	Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 05.VI.2016 3rd Sunday after Pentecost 3e Dimanche après la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Bernard Pothier by/par Leonard McCool RIP Maryse David by/par Didier Pol Pro Populo	
Monday Lundi 06.VI.2016 St. Norbert, Bishop & Confessor St Norbert, évêque et confesseur	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
Tuesday Mardi 07.VI.2016 Feria De la férie	7:00 a.m. 12:00 p.m.	 Private Intention / Intention Privée	
Wednesday Mercredi 08.VI.2016 Feria De la férie	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
Thursday Jeudi 09.VI.2016 Feria De la férie	7:00 a.m. 12:00 p.m.	 	
Friday Vendredi 10.VI.2016 St. Margaret, Queen of Scots, Widow Ste Marguerite d'Écosse, reine et veuve	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Marjorie Williamson by/par Justin Fogarty RIP Mrs Sylvie Sime by/par Tatiana Bartlett	
Saturday Samedi 11.VI.2016 St. Barnabas, Apostle St Barnabé, apôtre	7:00 a.m.	Private Intention / Intention Privée *10:00 am Solemn Mass at the Cathedral *10h00 Messe Solennelle à la Cathédrale	
Sunday Dimanche 12.VI.2016 4th Sunday after Pentecost 4e Dimanche après la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo Int Fraternité St-Pierre par L. D'Amour-Renaud Int R & A Milesji by/par Family	

Collection / Offerings ✦ Quête / Offrandes	
Sunday May 29 le dimanche 29 mai	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - \$4,882.55 (min. required/requis \$5,300) Restoration fund / fonds de restauration: a. (Sacristy basement/sous-sol sacristie) - \$11,701.00 (goal/but: \$60,000) b. (Pulpit / chaire) - \$8,350.69 (installation goal / but pour installation: \$15,000)	
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.

Please pray for the sick of our parish ✦ Veuillez prier pour nos malades	
<i>Monica Robidoux, Georges Groulx, James Hargrave, Justin Bartlett, Robert Charlebois, Vince Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Fillion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Mary Hockin, Pearl Hunnisset, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Charles Lemieux, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Lynn Miller, Joanne Moffatt, Monique Morel, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Madeleine Racette, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Joe Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.</i>	

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Traditional Mass at Notre-Dame Cathedral Sat. June 11, 10:00 am -- Come join St. Clement Parish's pilgrimage to Notre-Dame Cathedral (385 Sussex Drive) where the FSSP will celebrate High Mass. Confessions there at 9:00 am. Take advantage of this opportunity to pass through the Holy Door and pray the designated prayers for the Plenary Indulgence in this Year of Mercy. (Please note the Mass schedule change for this coming Saturday).	Messe Traditionnelle à la Cathédrale Notre-Dame le samedi 11 juin, 10h00 -- Joignez-vous au pèlerinage de la paroisse St-Clément à la Cathédrale notre-Dame (385 rue Sussex) où la FSSP aura une Grand'Messe. Confessions là-bas à 9h00. Profitez-en pour passer par la Porte Sainte et pour prier les prières pour l'indulgence plénière disponible en cette Année de la Miséricorde. (Veuillez prendre note de l'horaire modifié pour les messes ce samedi)
The Requirements in Brief for Gaining a Plenary Indulgence at the Cathedral: Enter the Door of Mercy, Exclude all attachment to sin, Go to sacramental Confession (within 8 days), Receive Holy Communion, Recite a Profession of Faith, Pray for the Intentions of the Pope (Our Father).	Voici en bref les conditions requises pour obtenir une indulgence plénière à la cathédrale: Passer par la Porte de la Miséricorde, Se dépouiller de tout attachement au péché, Se confesser (dans l'espace de 8 jours), Recevoir la communion, Faire la profession de foi (Réciter le Credo), Prier pour les intentions du Pape (Réciter le Notre-Père).
Donations for use of the Patro - Many thanks to those who organized the potluck last Sunday at the Patro gymnasium. It was a great success! Donations are requested to help defray the costs associated. (rental, decorations). Thank-you !	Dons envers la location du Patro -- Un gros merci à tous ceux qui ont organisé le repas-partage cette année au gymnase du Patro. Ce fut un grand succès! Vos dons envers les coûts associés seraient bienvenus (i.e. sa location, les décorations). Merci !
1st Communion Pictures – Parents if you would like a photo of the First Communion, please provide a memory stick or a DVD disc for a copy with your name on it. It will be returned to you in a week. If you have any questions please contact Jacquie Fournier.	Photos de la 1e Communion – Si vous souhaitez obtenir une photo de la première communion, s'il vous plaît, fournir une clé USB ou un disque DVD avec votre nom. Il vous sera retourné dans une semaine. Si vous avez des questions, s'il vous plaît contactez Jacquie Fournier.
Golf tournament! Join us for a great day Aug 18th . \$105/person includes golf cart, dinner, wine & prizes. NOT GOLFING? We still need you! Help us with a personal contribution of a prize, service, or financial donation. Ask your professional contacts for sponsorship - our success depends on you! And you can still join us for dinner \$55/person. Contact janek.pamela@gmail.com or 613-862-2049.	Tournoi de golfe! Joignez-vous à nous le jeudi 18 août . 105 \$ / personne (voiturette de golfe, souper, vin & prix). Vous ne jouez pas ? Nous avons toujours besoin de vous! Contribuez à un prix, service, ou faites un don financier. Demandez à vos contacts professionnels de faire un parrainage. Ou vous pouvez tout simplement venir au souper:55\$/ personne. Contactez janek.pamela@gmail.com ou 613-862-2049.
St. Clement Annual Spring Garage Sale - Saturday June 18 from 8am - 1:00pm. We want only clean, gently used items, books, nothing large or broken, no clothes. Baking for the bake table is greatly appreciated and can be brought Friday June 17th before noon. You can drop off your donations in the garage at the following times: Saturday June 4 between the morning Masses. Friday June 10 from 6:30-7:30pm (before Mass). Sunday June 12 between the morning Masses. Pricing will be done on Friday June 17th; please no drop-offs after 12:00 noon that day. Call Liz Fennelly 613-837-3027 to arrange another time for drop-off if necessary or to offer your help with advertising, pricing etc. Please pray for good weather!	Vente de garage paroissiale - samedi 18 juin de 8h00 à 13h00. Veuillez faire don d'articles peu usagés, propres, en bonne condition, pas de vêtements ni de gros articles. Vos produits de pâtisserie sont grandement appréciés et peuvent être apportés dans l'avant midi du 17 juin. Heures pour déposer vos dons (au garage): samedi le 4 juin entre les messes du matin; le vendredi 10 juin entre 18h30-19h30 avant la messe; le dimanche 12 juin entre 7h00 et 9h00. Appelez Liz Fennelly 613-837-3027 pour organiser une autre journée si nécessaire ou pour offrir votre aide avec la publicité, la tarification, etc. Prions pour du beau temps!
Summer Retreats at Plantagenet - St. Clement Parish will be sponsoring two summer weekend silent retreats at the <i>Centre de l'Amour</i> retreat centre in Plantagenet, Ontario. The English retreat will be July 22 - 24 by Friar Anthony of the Holy Cross and the French retreat July 29 - 31 by Fr. Hubert Bizard, FSSP. The cost will be \$125 per person, which includes meals and a room. More information will be forthcoming regarding registration.	Retraites cet été à Plantagenet - La paroisse St-Clément aura deux retraites silencieuses cet été au <i>Centre de l'Amour</i> à Plantagenet, Ontario. Celle en anglais sera du 22 au 25 juillet par le Père Anthony of the Holy Cross; celle en français du 29 au 31 juillet par l'abbé Hubert Bizard, FSSP. 125 \$ par personne (comprend les repas et la chambre). Nous aurons plus d'informations sous-peu concernant l'enregistrement.
We publish the banns of marriage between <i>Andrzej Skulski</i> and <i>Nicole Pachla</i> . This is the first time of asking. If any of you know any reason why they should not be married you are to declare it to the pastor. Keep them in your prayers as they prepare for their wedding on July 2, 2016.	Nous publions les bans de mariage entre et <i>Andrzej Skulski</i> and <i>Nicole Pachla</i> . Il s'agit de la première publication. Si un de vous sait quelque raison pour laquelle ils ne devraient pas se marier, vous devez la déclarer au curé. Prions pour eux alors qu'ils se préparent pour leur mariage le 2 juillet 2016.
Containers: Feed the Fathers - We thank those of you who brought their delicious meals to the Fathers ! However, we still have a lot of your containers. Please pick them up at the rectory today.	Contenants: Nourrissons nos prêtres - Les prêtres vous remercient pour vos repas délicieux! Cependant, nous avons toujours vos contenants. Veuillez venir les ramasser au presbytère.